

ESENSA



EN - Rectangular damper - Installation instructions
NL - Rechthoekige registerklep - Installatie instructies
FR - Registre rectangulaire - Instructions d'installation
DE - Rechteckige Klappe Enteisungssets - Installationsanleitung
DK - Rektangulært spjæld - Installationsanvisning



050406

Swegon 

EN - Table of content

1. Installation video
2. General information
3. Control configuration
4. Kit and recommended tools
5. Damper installation

NL - Inhoudsopgave

1. Installatievideo
2. Algemene informatie
3. Configuratie van de sturing
4. Kits en aanbevolen gereedschappen
5. Installatie van de registerklep

FR - Table des matières

1. Vidéo d'installation
2. Informations générales
3. Configuration de la régulation
4. Kit et outils recommandés
5. Installation du registre

DE - Inhaltsverzeichnis

1. Installationsvideo
2. Allgemeine Informationen
3. Konfiguration der Steuerung
4. Set und empfohlene Werkzeuge
5. Klappeninstallation

DK - Indholdsfortegnelse

1. Installationsvideo
2. Generelle oplysninger
3. Styringskonfiguration
4. Sæt og anbefalet værktøj
5. Installation af spjæld

1.

ESENSA Top

[Link here](#)

2.

EN - The component of the option will be delivered separately from the unit and must be installed by the installer.

Electrical cables must be adjusted to the unit. Connect length to avoid any damage inside the unit.

NL - Deze optie wordt los meegeleverd en dient door de installateur gemonteerd te worden.

Pas de elektrische kabels aan de unit aan. Voorzie voldoende kabellengte om de unit niet te beschadigen.

FR - Le composant de l'option sera fourni séparément de l'unité et devra être installé par l'installateur.

Les câbles électriques doivent être ajustés à l'unité. Adapter dans la longueur pour éviter d'endommager l'intérieur de l'appareil.

DE - Die Komponente für die Option wird getrennt von dem Gerät geliefert und muss vom Installateur montiert werden.

Elektrische Kabel müssen an das Gerät angepasst werden. Passen Sie ggf. die Leitungslängen an, um Beschädigungen im Inneren der Anlage zu vermeiden.

DK - Komponenterne til ekstrastyr leveres separat og skal installeres af installatøren.

Elektriske kabler skal tilpasses til aggregatet. Tilslut længere kabler for at undgå skader inde i aggregatet.

3.



EN - In addition to installing and connecting the option, configure the unit's option in the hand controller HMI using the commissioning manual.

NL - Naast het installeren en aansluiten van de optie dient u deze ook in de handmatige HMI-controller te configureren. Hiertoe kunt u de handleiding over de inbedrijfstelling raadplegen.

FR - En plus d'installer et de connecter l'option, configurer l'option de l'unité via l'interface de contrôle manuel HMI en se référant au manuel de mise en service.

DE - Ergänzend zu Installation und zum Anschluss der Option muss diese unter Verwendung des Einregulierungshandbuchs konfiguriert werden.

DK - Foruden at installere og tilslutte ekstrastyret, skal aggregatets ekstrastyr i håndbetjeningen HMI konfigureres ved hjælp af idriftsættelsesmanualen.

4.

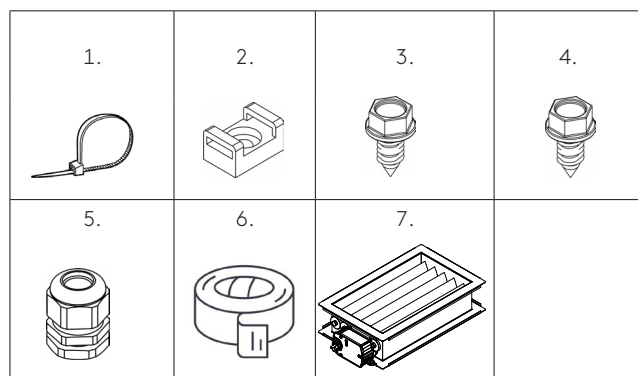
EN - Kit delivered with each damper, separately from the unit.
Tools not provided.

NL - Kit los meegeleverd bij elke register.
Gereedschappen niet inbegrepen.

FR - Kit fourni avec chaque registre, séparément de l'unité.
Outils non fournis.

DE - Die Sets werden mit jedem Klappe getrennt von dem Gerät geliefert. Werkzeuge gehören nicht zum Lieferumfang.

DK - spjæld leveres separat med hver flade.
Værktøj medfølger ikke.



Picture 1

Recommended tools/Aanbevolen gereedschappen/Outils recommandés/Empfohlene Werkzeuge/Anbefalet værktøj

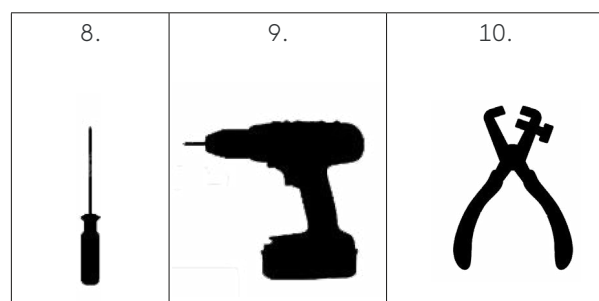
EN -Tools not provided.

NL - Gereedschappen niet inbegrepen.

FR - Outils non fournis.

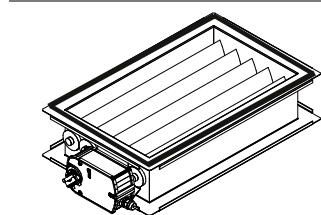
DE - Werkzeuge gehören nicht zum Lieferumfang.

DK - Værktøj medfølger ikke.

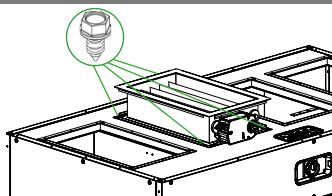


Picture 2

5.



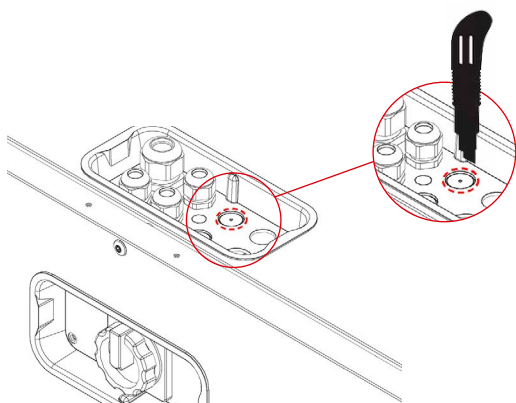
picture 3



picture 4

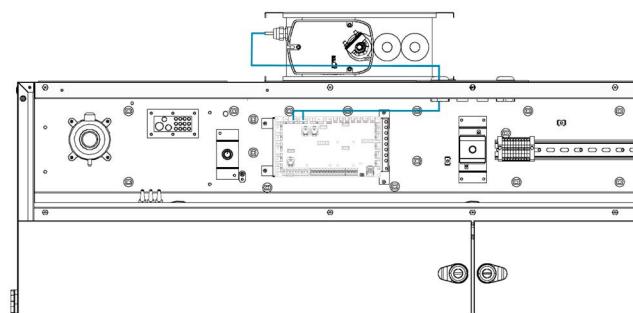


picture 5



picture 6

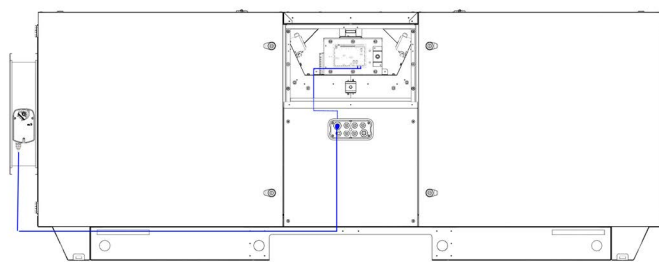
ESENSA PX/RX TOP/ ESENSA PX FLEX-V



picture 7

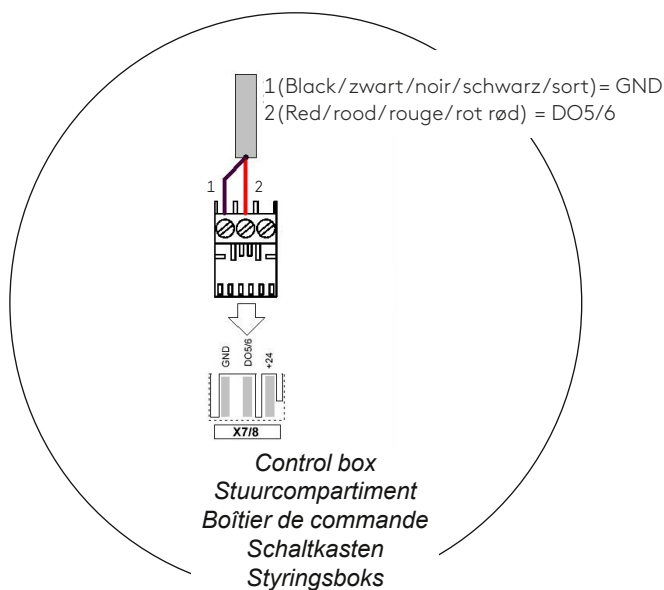
Vertical/Verticaal/Vertikal/Lodret

ESENSA PX FLEX-H



picture 8

Horizontal/Horizontaal/Vandret



picture 9

EN -

- Install the insulation gasket before installing the damper, fit the insulation gasket. This gasket can be placed on the unit, all around the opening frame, or directly on the back of the damper (outer perimeter) (picture 3). Follow the back of the nut to identify the right side,
- Place the motorised damper on the required rectangular duct connection in contact with outside air,
- The actuator must be placed at same side as the doors. The supply cable needs to face the cable glands (picture 4),
- Fix the damper to the unit using the screws supplied in the kit (kit n°4), all around the frame, at equal distance.
- Place fasteners mounts and fasteners (using the screws provided in the kit) to fix the supply cable to the unit. (picture 5),
- See cable routing on the picture 7 or 8,
- To install the cable gland : open the pre-drilled circles and install the gland provided in the kit (kit n°5) (picture 6),
- Pass the cable through the cable gland and strip the cable,
- Connect it to the main board using the fast connector (already present on the main board on terminals X7/X8) (pictures 7/8) Two cables: red and black (picture 9),
- Terminals X7 (for the first damper) and X8 (for the second damper) are provided for damper installation. Use a screwdriver to connect the wires with the connector and replace the connector on the main board.



CAUTION : It is important to leave the doors and the electrical cabinet accessible.

In addition to installing and connecting the option, configure the unit 's option using the commissioning manual.

NL -

- Breng de isolatiepakking aan alvorens de registerklep te installeren. Deze pakking kan op de unit aangebracht worden, volledig rond het frame, of rechtstreeks op de achterkant van de registerklep (buitenste omtrek) (Afbeelding 3). Volg de achterkant van de moer om de juiste zijde te identificeren.
- Plaats de gemotoriseerde klep op de vereiste rechthoekige kanaalaansluiting in contact met de buitenlucht.
- Plaats de registermotor aan de deurszijde. De voedingskabel moet geschikt zijn voor de kabelwartel (Afbeelding 4).
- Bevestig de registerklep op de unit met de schroeven (kit nr. 4), volledig rond het frame, op gelijke afstand.
- Gebruik de bevestigingssokkels en kabelbinders (met de schroeven in de kit) om de voedingskabel op de unit te bevestigen. (Afbeelding 5).
- Zie de bekabeling in Afbeelding 7 of 8.
- Voor het monteren van de kabelwartel: open de voorgeboorde gaten en installeer de wartel (kit nr.5) (Afbeelding 6).

- Breng de kabel door de kabelwartel en strip de kabel.
- Sluit de kabel aan op de hoofdprintplaat met de snelkoppeling (al aanwezig op de hoofdprintplaat op de klemmen X7/X8) (Afbeeldingen 7/8). Twee kabels: rood en zwart (Afbeelding 9).
- De klemmen X7 (voor de eerste registerklep) en X8 (voor de tweede registerklep) zijn voorzien voor de installatie van de registerkleppen. Gebruik een schroevendraaier om de draden aan te sluiten op de connector en vervang de connector op de hoofdprintplaat.



LET OP: Het is belangrijk dat de deuren en het elektrisch compartiment toegankelijk blijven.

Naast het installeren en aansluiten van de optie dient u deze ook te configureren. Hiertoe kan u de handleiding over de inbedrijfstelling raadplegen.

FR -

- Mettre en place et ajuster le joint isolant avant d'installer le registre. Ce joint peut être placé sur l'unité, tout autour du cadre ouvrant, ou directement à l'arrière du registre (périmètre externe) (figure 3). Suivre l'arrière de l'écrou pour identifier le bon côté
- Placer le registre motorisé sur le raccord de gaine rectangulaire en contact avec l'air extérieur.
- Le servomoteur doit être placé du même côté que les portes. Le câble d'alimentation doit faire face aux presse-étoupes (figure 4).
- Fixer le registre sur l'unité au moyen des vis fournies dans le kit (kit n°4), tout autour du cadre, à distances égales.
- Placer les supports et les colliers de serrage (au moyen des vis fournies dans le kit) pour fixer le câble d'alimentation sur l'unité (figure 5).
- Voir chemin de câble à la figure 7 ou 8.
- Pour installer le presse-étoupe : ouvrir les cercles prépercés et mettre en place le presse-étoupe fourni dans le kit (kit n°5) (figure 6).
- Faire passer le câble à travers le presse-étoupe et dénuder le câble.
- Connecter le câble à la carte-mère à l'aide d'un connecteur rapide (déjà présent sur les bornes X7/X8 de la carte-mère) (figures 7/8). Deux câbles : rouge et noir (figure 9).
- Les bornes X7 (pour le premier registre) et X8 (pour le second registre) sont destinées à l'installation des registres. Utiliser un tournevis pour connecter les fils avec le connecteur et replacer le connecteur sur la platine.



ATTENTION ! Il est important de laisser les portes et le coffret électrique accessibles.

En plus d'installer et de connecter l'option, configurer l'option de l'unité via l'interface de contrôle manuel HMI en se référant au manuel de mise en service.

DE -

- Bringen Sie die Dichtung an, und passen Sie die Isolierdichtung ggf. an. Diese Dichtung kann an der Anlage um den gesamten Öffnungsrahmen oder direkt an der Rückseite der Klappe (äußerer Umfang) angebracht werden (Bild 3). Folgen Sie der Rückseite der Nut, um die richtige Seite zu ermitteln.
- Montieren Sie die Klappe mit Motorstellantrieb am korrekten rechteckigen Kanalanschluss mit Verbindung zur Außenluft.
- Der Stellantrieb muss sich auf der gleichen Seite wie die Türen befinden. Das Versorgungskabel muss zu den Kabelverschraubungen zeigen (Bild 4),
- Befestigen Sie die Klappe mithilfe der im Set (Set Nr. 4) enthaltenen Schrauben. Die Schrauben sollen dabei den gleichen Abstand voneinander haben und über den gesamten Rahmen verteilt werden.
- Befestigen Sie Kabelbinderbefestigungen und die Kabelbinder (mithilfe der im Set enthaltenen Schrauben), um das Versorgungskabel an der Anlage zu befestigen (Bild 5).
- Siehe die Kabelführung auf Bild 7 und 8.
- Für die Montage der Kabelverschraubung: Öffnen Sie die vorgestanzten Stellen mit einem Cutter-Messer und montieren Sie die im Set (Set Nr. 5) enthaltene Verschraubung (Bild 6),
- Ziehen Sie das Kabel durch die Kabelverschraubung und drehen diese zu damit das Kabel fest und dicht sitzt.
- Schließen Sie es an die Hauptplatine mithilfe der Stecker (sind bereits auf der Hauptplatine an den Klemmen X7/X8 vorhanden) an (Bild 7 und 8) Zwei Leiter: rot und schwarz (Bild 9),
- Die Klemmen X7 (für die erste Klappe) und X8 (für die zweite Klappe) sind für die Klappeninstallation vorgesehen. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Leitungen an den Stecker anzuschließen und ersetzen diesen auf der Hauptplatine.



VORSICHT: Auf die Türen und den elektrischen Schaltkasten muss unbedingt zugegriffen werden können.

Ergänzend zu Installation und zum Anschluss der Option muss diese unter Verwendung des Einregulierungshandbuchs konfiguriert werden.

DK-

- Monter isoleringspakningen før montering af spjældet, og tilpas isoleringspakningen. Denne pakning kan placeres på aggregatet, hele vejen rundt om åbningsrammen eller direkte på bagsiden af spjældet (ydre omkreds) (billede 3). Følg bagsiden af møtrikken for at identificere højre side.
- Placer det motoriserede spjæld på den nødvendige rektangulære kanalforbindelse i kontakt med udeluft.
- Aktuatoren skal placeres på samme side som dørene. Forsyningskablet skal vende mod kabelforskriningerne (billede 4).
- Fastgør spjældet til aggregatet ved hjælp af de medfølgende skruer i sættet (sæt nr. 4), hele vejen rundt om rammen med samme afstand.
- Placer fastgørelsesbeslag og kabelstrips (ved hjælp af de skruer, der følger med i sættet) for at fastgøre forsyningskablet til aggregatet (billede 5).
- Se kabelføring på billede 7 og 8.
- Sådan installeres kabelforskriningen: Åbn de forborede cirkler og installer den medfølgende forskrining i sættet (sæt nr. 5) (billede 6).
- Før kablet gennem kabelforskriningen og afisolér kablet.
- Tilslut den til hovedkortet ved hjælp af multistikket (sidder allerede på hovedkortet på klemmerne X7/X8) (billede 7 og 8) To kabler: rød og sort (billede 9).
- Klemme X7 (for det første spjæld) og X8 (for det andet spjæld) er beregnet til spjældinstallation. Brug en skruestrækker til at forbinde ledningerne med stikket og udskift stikket på hovedkortet.



FORSIGTIG: Det er vigtigt at lade dørene og el-kabinettet være tilgængelige.

Foruden at installere og tilslutte ekstraudstyret, skal aggregatets ekstraudstyr konfigureres ved hjælp af driftsættelsesmanualen.

EN - We reserve the right to alter specifications.

NL - We behouden ons het recht voor om specificaties te wijzigen.

FR - Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications.

DE - Änderungen vorbehalten.

DK - Vi forbeholder os ret til at ændre specifikationer.

The document was originally written in English.

Dit document werd oorspronkelijk in het Engels opgesteld.

Ce document a initialement été écrit en anglais.

Originalsprache des Dokuments ist Englisch.

Dokumentet er oprindeligt skrevet på engelsk.